

LEDC27

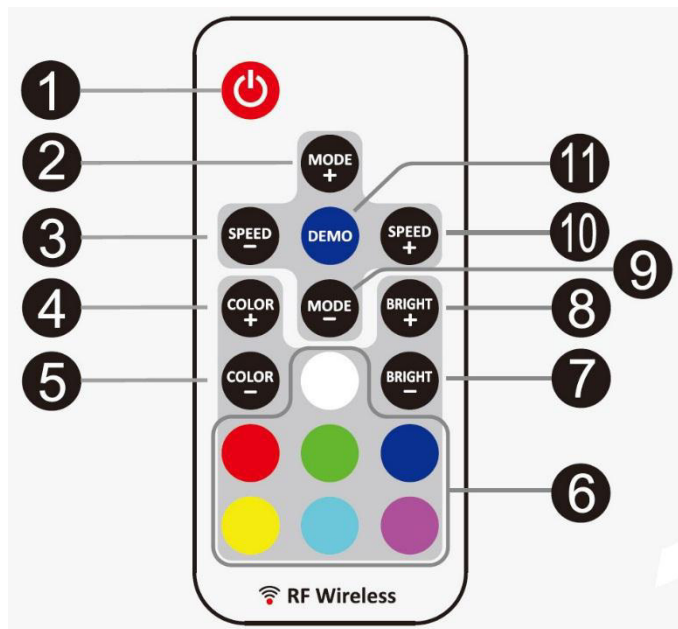


MINI SINGLE-CHANNEL LED DIMMER
MINI LED-DIMMER - 1 KANAAL
MINI VARIATEUR LED - 1 CANAL
MINI DIMMER LED - 1 CANAL
MINI LED-DIMMER - 1 KANAL
MINI DIMMER LED DE UM SÓ CANAL



USER MANUAL	3
HANDLEIDING	7
MODE D'EMPLOI	11
MANUAL DEL USUARIO	15
BEDIENUNGSANLEITUNG	19
MANUAL DO UTILIZADOR	23





USER MANUAL

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Vellelight! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, do not install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions



Do not use the device when noticing damage to housing or cables. Do not attempt to service the device yourself but contact an authorised dealer.



DO NOT disassemble or open the cover. There are no user-serviceable parts inside the device. Refer to an authorized dealer for service and/or spare parts.

3. General Guidelines

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on the last pages of this manual.



Although equipped with several protections, only use the controller for its intended purpose. Using the controller in an unauthorized way will void the warranty. The warranty will not cover damage caused by disregard of certain guidelines in this manual and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.

4. Features

- ideal for use with LED strips
- RF remote: 4 functions
 - switching: on-off
 - dimming: 5 levels
 - built-in stand-alone programmes: fade and flashing animations
 - colour selection: 20 colours

- memory function: the device remembers the last used function on power loss. On power restore, the last used function is automatically activated.
- use only with a power supply of max. 60 W / 12 V or 120 W / 24 V

5. Overview

Refer to the illustrations on page 2 of this manual.

- 1. on-off/standby:** press to switch the dimmer on or off, or to switch to standby mode.
- 2. + 9. dynamic mode:** switch to dynamic mode or between different dynamic modes
- 3. + 10. speed:** dynamic mode speed adjustment
- 4. + 5. static colour adjustment:** switch to dynamic mode or between static colours
- 6. direct colour:** direct colour selection
- 7. + 8. brightness:** static mode brightness adjustment
- 11. demo mode:** demo mode with 17 dynamic modes in loop repeated for 3 times

6. Installation

Connect the power supply and LED strip according to the correct polarity. Do not short circuit the LED output as this may permanently damage the dimmer! Please do not install the dimmer in a metal casing or near large metal objects.

7. Operation

7.1 Pairing the Remote Control

The dimmer and included remote control are paired by default. To pair a new remote:

1. Remove the power supply to the dimmer, and reapply the power supply after 5 seconds.
2. Wait for 5 seconds, aim the remote control to the dimmer. Simultaneously hold [SPEED-] and [SPEED+] pressed for 5 seconds.
3. The remote control is paired to the dimmer.

7.2 Pairing the Remote Control to Several Dimmers

One remote can also be used to control several dimmers simultaneously. To do so:

1. Remove the power supply to the dimmer, and reapply the power supply after 5 seconds.
2. Wait for 5 seconds, aim the remote control to the dimmer. Simultaneously hold [on-off] and [MODE+] pressed for 5 seconds.
3. The dimmer will recognize any remote control.

7.3 Colour Sequence

To change the default output signal:

1. Remove the power supply to the dimmer, and reapply the power supply after 5 seconds.
2. Wait for 5 seconds, aim the remote control to the dimmer. Simultaneously hold the red and blue keys pressed for 5 seconds. The output sequence will switch between six possible combinations.

8. Cleaning and Maintenance

This controller does not need any particular maintenance. Occasionally wipe the controller with a damp cloth to keep it looking new. Do not use harsh chemicals, cleaning solvents or strong detergents to clean the detector.

9. Technical Specifications

power supply	12-24 VDC
maximum load	3 x 2 A
PWM frequency	± 190 Hz
RF frequency	433 MHz
dimensions	
RF remote	86 x 40 x 7 mm
LED dimmer.....	31 x 13 x 8 mm
weight	25 g

Caution

The output current of the power supply must not exceed 5 A. Suitable power supplies: 60 W / 12 V or 120 W / 24 V.

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website www.velleman.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

© COPYRIGHT NOTICE

The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved. No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

HANDLEIDING

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig door voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsvoorschriften



Gebruik het toestel niet indien de behuizing of de bekabeling beschadigd is. Probeer in geen geval het toestel zelf te repareren maar contacteer uw verdeler.



Demonteer of open dit toestel NOOIT. Er zijn geen onderdelen in het toestel die door de gebruiker gerepareerd kunnen worden. Contacteer uw verdeler voor eventuele reserveonderdelen.

3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** achteraan deze handleiding.



Hoewel de controller uitgerust is met verscheidene beveiligingen, dient u deze te gebruiken zoals beschreven in deze handleiding. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie. De garantie geldt niet voor schade door het niet naleven van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.

4. Eigenschappen

- ideaal voor gebruik met ledstrips
- RF-afstandsbediening: 4 functies
 - in-/uitschakelen: aan-uit
 - dimmen: 5 niveaus
 - ingebouwde autonome programma's: kleurovergang en knipperende RGB-animaties
 - kleurselectie: 20 kleuren
- geheugenfunctie: bij stroomuitval wordt de laatst gebruikte functie opgeslagen en automatisch geactiveerd na stroomherstel.
- enkel gebruiken met een voeding van max. 60 W / 12 V of 120 W / 24 V

5. Omschrijving

Raadpleeg de afbeeldingen op pagina 2 van deze handleiding.

- 1. aan-uit/stand-by:** de dimmer in of uitschakelen, of naar standby-modus overschakelen
- 2. + 9. dynamische modus:** naar dynamische modus overschakelen of tussen de verschillende dynamische modi schakelen
- 3. + 10. snelheid:** snelheid dynamische modus instellen
- 4. + 5. statische kleur instellen:** naar dynamische modus overschakelen of tussen de statische kleuren schakelen
- 6. onmiddellijke kleur:** onmiddellijke kleurselectie
- 7. + 8. helderheid** helderheid statische modus instellen
- 11. demomodus:** cyclus van 17 dynamische modi, waarin elke modus 3 wordt herhaald

6. Montage

Sluit de voeding aan op de ledstrip. Respecteer de polariteit. U mag de leduiting nooit kortsluiten, dit kan de dimmer onherroepelijk beschadigen! Installeer de dimmer niet in een metalen behuizing of in de nabijheid van grote metalen voorwerpen.

7. Gebruik

7.1 De afstandsbediening koppelen

De dimmer en de meegeleverde afstandsbediening zijn standaard met elkaar gekoppeld. Om een nieuwe afstandsbediening te koppelen:

1. Ontkoppel de voeding van de dimmer en sluit de voeding na 5 seconden opnieuw aan.
2. Wacht 5 seconden, richt de afstandsbediening naar de dimmer. Houd [SPEED-] en [SPEED+] gelijktijdig ingedrukt gedurende 5 seconden.
3. De afstandsbediening is aan de dimmer gekoppeld.

7.2 De afstandsbediening aan meerdere dimmers koppelen

Met 1 afstandsbediening kunt u ook meerdere dimmers gelijktijdig aansturen. Ga als volgt te werk:

1. Ontkoppel de voeding van de dimmer en sluit de voeding opnieuw aan na 5 seconden.
2. Wacht 5 seconden, richt de afstandsbediening naar de dimmer. Houd [aan-uit] en [MODE+] gelijktijdig ingedrukt gedurende 5 seconden
3. De dimmer herkent alle gekoppelde afstandsbedieningen.

7.3 Kleurvolgorde

Het standaard uitgangssignaal wijzigen:

1. Ontkoppel de voeding van de dimmer en sluit de voeding opnieuw aan na 5 seconden.
2. Wacht 5 seconden, richt de afstandsbediening naar de dimmer. Houd de rode en de blauwe knoppen gelijktijdig ingedrukt gedurende 5 seconden.

De kleurvolgorde schakelt tussen 6 mogelijke combinaties.

8. Reiniging en onderhoud

Dit toestel heeft geen speciaal onderhoud nodig. Reinig het toestel af en toe met een vochtige doek. Gebruik geen bijtende chemische producten, reinigingsmiddelen of sterke detergenten.

9. Technische specificaties

voeding.....	12 - 24 VDC
maximale belasting.....	3 x 2 A
PWM-frequentie.....	± 190 Hz
RF-frequentie.....	433 MHz

afmetingen

RF-afstandsbediening86 x 40 x 7 mm

LED-dimmer31 x 13 x 8 mm

gewicht 25 g

Opgelet

De uitgangsstroom van de voeding mag niet hoger zijn dan 5 A. Geschikte voedingen: 60 W / 12 V of 120 W / 24 V.

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie www.velleman.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

© AUTEURSRECHT

Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

MODE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchetterie traitera l'appareil en question. Renvoyer l'appareil à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Consignes de sécurité



Ne pas utiliser l'appareil si le boîtier ou le câblage sont endommagés. Ne pas essayer de réparer l'appareil soi-même, contacter votre revendeur.



NE JAMAIS démonter ni ouvrir le boîtier. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur dans l'appareil. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

3. Directives générales

Se référer à la **garantie de service et de qualité Velleman®** en fin de ce mode d'emploi.



Bien que le contrôleur soit équipé de plusieurs protections, ne l'utiliser que pour les applications décrites dans ce mode d'emploi. Un usage impropre annule d'office la garantie. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de ce mode d'emploi et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.

4. Caractéristiques

- idéal pour l'usage avec des bandes LED
- télécommande RF : 4 fonctions
 - allumer/éteindre: marche-arrêt
 - varier: 5 niveaux
 - programmes autonomes intégrés : transition de couleurs et animations clignotantes
 - sélection de couleurs : 20 couleurs
- fonction de mémoire : lors d'une coupure de courant, la dernière fonction utilisée est sauvegardée et activée automatiquement après la remise sous tension.
- à utiliser uniquement avec une alimentation de max. 60 W / 12 V ou 120 W / 24 V

5. Description

Se référer aux illustrations en page 2 de ce mode d'emploi.

- 1. on-off/veille** : allumer ou éteindre le variateur ou passer en mode veille
- 2. + 9. mode dynamique** : passer en mode dynamique ou basculer entre les différents modes dynamiques
- 3. + 10. vitesse** : réglage de vitesse en mode dynamique
- 4. + 5. réglage des couleurs statiques** : passer en mode dynamique ou basculer entre les différentes couleurs statiques
- 6. couleur directe** : sélection directe de couleurs
- 7. + 8. luminosité** : réglage de luminosité en mode statique
- 11. mode démo** : cycle avec 17 modes dynamiques, dans lequel chaque mode est répété 3 fois

6. Installation

Connecter l'alimentation à la bande LED. Respecter la polarité. Ne pas court-circuiter la sortie LED, cela risque d'endommager le variateur de façon irréversible. Ne pas installer le variateur dans un boîtier métallique ou à proximité de grands objets métalliques.

7. Emploi

7.1 Jumeler la télécommande

Le variateur et la télécommande fournies sont jumelés par défaut. Pour jumeler une nouvelle télécommande :

1. Déconnecter l'alimentation du variateur, et reconnecter l'alimentation après 5 secondes.
2. Attendre 5 secondes, diriger la télécommande vers le variateur. Maintenir simultanément [SPEED-] et [SPEED+] enfoncé pendant 5 secondes.
3. La télécommande est jumelée avec le variateur.

7.2 Jumeler la télécommande avec plusieurs variateurs

Une télécommande peut contrôler simultanément plusieurs variateurs. Procéder comme suit :

1. Déconnecter l'alimentation du variateur, et reconnecter l'alimentation après 5 secondes.
2. Attendre 5 secondes, diriger la télécommande vers le variateur. Maintenir simultanément [on-off] et [MODE+] enfoncé pendant 5 secondes.
3. Le variateur reconnaît toutes les télécommandes jumelées.

7.3 Séquence des couleurs

Pour changer le signal de sortie par défaut :

1. Déconnecter l'alimentation du variateur, et reconnecter l'alimentation après 5 secondes.
2. Attendre 5 secondes, diriger la télécommande vers le variateur. Maintenir simultanément les boutons rouge et bleu enfoncé pendant 5 secondes.
La séquence des couleurs basculera entre les 6 combinaisons possibles.

8. Nettoyage et entretien

L'appareil ne nécessite aucun entretien particulier. Nettoyer occasionnellement l'appareil avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de produits chimiques corrosifs, de solvants de nettoyage ou de détergents puissants.

9. Spécifications techniques

alimentation	12 - 24 VCC
charge maximale.....	3 x 2 A
fréquence MLI.....	± 190 Hz
fréquence RF	433 MHz
dimensions	
télécommande RF.....	86 x 40 x 7 mm
variateur LED.....	31 x 13 x 8 mm
poids	25 g

Attention

S'assurer que le courant de sortie de l'alimentation ne dépasse pas 5 A.
Alimentations appropriées : 60 W / 12 V ou 120 W / 24 V.

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. La SA Velleman ne peut, dans la mesure conforme au droit applicable être tenue responsable des dommages ou lésions (directs ou indirects) pouvant résulter de l'utilisation de cet appareil. Pour plus d'informations concernant cet article et la dernière version de ce mode d'emploi, consulter notre site www.velleman.eu. Toutes les informations présentées dans ce mode d'emploi peuvent être modifiées sans notification préalable.

© DROITS D'AUTEUR

SA Velleman est l'ayant droit des droits d'auteur de ce mode d'emploi. Tous droits mondiaux réservés. Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de ce mode d'emploi par quelque procédé ou sur tout support électronique que ce soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por elegir Vellight! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato. Si ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad



No utilice el aparato si la caja o los cables están dañados. No utilice este aparato si la carcasa o el cable están dañados. La reparación debe ser realizada por personal especializado.



NUNCA desmonte ni abra la carcasa. El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

3. Normas generales

Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman®** al final de este manual del usuario.



Aunque el controlador está equipado con diferentes protecciones, utilícelo sólo para las aplicaciones descritas en este manual. Su uso incorrecto anula la garantía completamente. Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.

4. Características

- ideal para el uso con cintas de LEDs RGB
- mando a distancia RF: 4 funciones
 - activar/desactivar: encendido-apagado
 - ajustar la intensidad de luz: 5 niveles
 - programas autónomos (stand-alone) incorporados: transición de colores y animaciones parpadeantes
 - selección de colores: 20 colores
- función de memoria: en caso de interrupción del suministro eléctrico, la última función utilizada quedará memorizada y se activará automáticamente al restablecerse el suministro.
- se puede utilizar sólo con una fuente de alimentación de máx. 60 W / 12 V o 120 W / 24 V

5. Descripción

Véase las figuras en la página 2 de este manual del usuario.

- 1. encendido-apagado/modo de espera:** pulse para activar o desactivar el dimmer o para ir al modo de espera.
- 2. + 9. modo dinámico:** ir al modo dinámico o conmutar entre diferentes modos dinámicos
- 3. + 10. velocidad:** ajustar la velocidad del modo dinámico
- 4. + 5. ajustar el color estático:** ir al modo dinámico o conmutar entre diferentes colores estáticos
- 6. color directo:** selección directa del color
- 7. + 8. brillo:** ajustar el brillo en modo estático
- 11. modo de demostración:** modo de demostración con 17 modos dinámicos en bucle repetidos 3 veces

6. Instalación

Conecte la alimentación a la cinta de LEDs. ¡Respete la polaridad! No cortocircuite la salida de LED. Esto podría dañar el dimmer permanentemente. No instale el dimmer en una carcasa metálica o cerca de objetos metálicos.

7. Funcionamiento

7.1 Enlazar el dimmer con el mando a distancias

El dimmer está enlazado por defecto con el mando a distancia (incl.). Para enlazar el dimmer con un nuevo mando a distancia:

1. Desconecte la alimentación del dimmer y vuelva a conectarla después de 5 segundos.
2. Espere 5 segundos y apunte el mando a distancia hacia el dimmer. Mantenga pulsado simultáneamente [SPEED-] y [SPEED+] durante 5 segundos.
3. Ahora, el mando a distancia está enlazado con el dimmer.

7.2 Enlazar el mando a distancia con varios dimmers

Es posible utilizar un mando a distancia para controlar varios dimmers simultáneamente. Proceda de la siguiente manera:

1. Desconecte la alimentación del dimmer y vuelva a conectarla después de 5 segundos.
2. Espere 5 segundos y apunte el mando a distancia hacia el dimmer. Mantenga pulsado simultáneamente [on-off] y [MODE+] durante 5 segundos.
3. El dimmer reconocerá cualquier mando a distancia.

7.3 Secuencia de colores

Para cambiar la señal de salida por defecto:

1. Desconecte la alimentación del dimmer y vuelva a conectarla después de 5 segundos.
2. Espere 5 segundos y apunte el mando a distancia hacia el dimmer. Mantenga pulsada simultáneamente la tecla roja y la tecla azul durante 5 segundos.
La secuencia de salida conmutará entre 6 combinaciones posibles.

8. Limpieza y mantenimiento

Este aparato no necesita mantenimiento especial. Limpie el controlador de vez en cuando con un paño húmedo. No utilice químicos abrasivos, detergentes fuertes ni disolventes de limpieza para limpiar el aparato.

9. Especificaciones

alimentación	12-24 VDC
carga máx.	3 x 2 A
frecuencia PWM (modulación de ancho de pulso)	± 190 Hz
frecuencia RF	433 MHz
dimensiones	
mando a distancia RF	86 x 40 x 7 mm
Dimmer LED	31 x 13 x 8 mm
peso	25 g

Advertencia

Asegúrese de que la corriente de salida de la alimentación no sobrepase 5 A. Alimentaciones adecuadas: 60 W / 12 V ó 120 W / 24 V.

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página www.velleman.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

© DERECHOS DE AUTOR

Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin el consentimiento previo por escrito del propietario del copyright.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortierter Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Vielen Dank, dass Sie sich für Vellight entschieden haben! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise



Verwenden Sie das Gerät nicht wenn das Gehäuse oder das Kabel beschädigt ist. Lassen Sie dieses Gerät von einem Fachmann reparieren.



niemals das Gerät. Es gibt keine zu wartenden Teile. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.

3. Allgemeine Richtlinien

Siehe **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** am Ende dieser Bedienungsanleitung.



Obwohl das Gerät vor Kurzschluss, Überlast, usw. geschützt ist, verwenden Sie es bitte nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung. Dies kann zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch. Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

4. Eigenschaften

- ideal für den Gebrauch mit RGB LED-Leisten
- RF-Fernbedienung: 4 Funktionen
 - ein-/auschalten: ein-aus
 - dimmen: 5 Pegel
 - integrierte Stand-Alone-Programme: Farbübergang und blinkende Animationen
 - Farbauswahl: 20 Farben
- Speicherfunktion: bei Stromausfall wird die zuletzt verwendete Funktion gespeichert und nach Wiederherstellung der Energieversorgung automatisch eingeschaltet.
- verwenden Sie das Gerät nur mit einem Netzgerät von max. 60 W / 12 V oder 120 W / 24 V

5. Beschreibung

Siehe Abbildungen, Seite 2 dieser Bedienungsanleitung.

- 1. ein-aus/Standby:** den Dimmer ein- bzw. auszuschalten oder, in den Standby-Modus wechseln.
- 2. + 9. dynamischer Modus:** in den dynamischen Modus wechseln oder zwischen verschiedenen dynamischen Modi schalten
- 3. + 10. Geschwindigkeit:** die Geschwindigkeit des dynamischen Modus einstellen
- 4. + 5. eine statische Farbe einstellen:** in den dynamischen Modus oder zwischen verschiedenen statischen Farben wechseln
- 6. direkte Farbe:** direkte Auswahl einer Farbe
- 7. + 8. Helligkeit:** die Helligkeit des statischen Modus einstellen
- 11. Demo-Modus:** Demo-Modus mit 17 dynamischen Modi und jeder Modus wird 3 Mal wiederholt.

6. Installation

Verbinden Sie die Stromversorgung polungsrichtig mit der LED-Leiste. Beachten Sie, dass Sie den LED-Ausgang nicht kurzschließen. Dies könnte den Dimmer permanent beschädigen. Installieren Sie den Dimmer nicht in einem Metallgehäuse oder in der Nähe von Metallgegenständen.

7. Anwendung

7.1 Den Dimmer mit einer Fernbedienung koppeln

Der Dimmer und beiliegende Fernbedienung sind standardmäßig gekoppelt. Um eine neue Fernbedienung mit dem Dimmer zu koppeln:

1. Trennen Sie die Stromversorgung vom Dimmer und schließen Sie diese nach 5 Sekunden wieder an.
2. Warten Sie 5 Sekunden und richten Sie die Fernbedienung auf den Dimmer. Halten Sie [SPEED-] und [SPEED+] gleichzeitig während 5 Sekunden gedrückt.
3. Die Fernbedienung ist mit dem Dimmer gekoppelt.

7.2 Die Fernbedienung mit verschiedenen Dimmern koppeln

Eine Fernbedienung kann auch verwendet werden, um verschiedene Dimmer gleichzeitig anzusteuern. Gehen Sie wie folgt vor:

1. Trennen Sie die Stromversorgung vom Dimmer und schließen Sie diese nach 5 Sekunden wieder an.
2. Warten Sie 5 Sekunden und richten Sie die Fernbedienung auf den Dimmer. Halten Sie [on-off] und [MODE+] gleichzeitig während 5 Sekunden gedrückt.
3. Der Dimmer erkennt jede Fernbedienung.

7.3 Farbreihenfolge

Um das standardmäßige Ausgangssignal zu ändern:

1. Trennen Sie die Stromversorgung vom Dimmer und schließen Sie diese nach 5 Sekunden wieder an.
2. Warten Sie 5 Sekunden und richten Sie die Fernbedienung auf den Dimmer. Halten Sie die rote und die blaue Taste gleichzeitig während 5 Sekunden gedrückt.
Die Reihenfolge wird zwischen sechs verschiedenen Kombinationen schalten.

8. Reinigung und Wartung

Das Gerät erfordert keine besondere Wartung. Reinigen Sie das Gerät ab und zu mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine aggressive Reinigungsmittel, Reinigungsalkohol oder andere chemische Lösungen.

9. Technische Daten

Stromversorgung	12-24 VDC
max. Belastung	3 x 2 A
PWM-Frequenz	± 190 Hz
RF-Frequenz	433 MHz
Abmessungen	
RF-Fernbedienung	86 x 40 x 7 mm
LED-Dimmer	31 x 13 x 8 mm
Gewicht	25 g

Achtung

Beachten Sie, dass der Ausgangsstrom der Stromversorgung 5 A nicht überschreitet. Geeignete Stromversorgung: 60 W / 12 V oder 120 W / 24 V.

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung finden Sie hier: www.velleman.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

© URHEBERRECHT

Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

MANUAL DO UTILIZADOR

1. Introdução

Aos cidadãos da União Europeia

Importantes informações sobre o meio ambiente no que respeita a este produto



Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que, enquanto desperdícios, poderão causar danos no meio ambiente. Não coloque a unidade (ou as pilhas) no depósito de lixo municipal; deve dirigir-se a uma empresa especializada em reciclagem. Devolva o aparelho ao seu distribuidor ou ao posto de reciclagem local.

Respeite a legislação local relativa ao meio ambiente.

Em caso de dúvidas, contacte com as autoridades locais para os resíduos.

Agradecemos o facto de ter adquirido este aparelho. Leia atentamente as instruções do manual antes de usar o aparelho. Caso o aparelho tenha sofrido algum dano durante o transporte não o instale e entre em contacto com o seu distribuidor.

2. Instruções de segurança



Não utilizar o aparelho se verificar que o exterior ou os cabos estão danificados. Não tente proceder à reparação do aparelho. Contacte um distribuidor autorizado.



NUNCA desmonte ou tente abrir a capa exterior. O utilizador não terá de fazer a manutenção das peças. Contacte um agente autorizado para assistência e/ou peças de substituição.

3. Normas gerais

Consulte a **Garantia de serviço e qualidade Velleman®** na parte final deste manual do utilizador.



Embora equipado com diversos tipos de proteção, use o controlador apenas para a função a que se destina. Usar o controlador para uma função não autorizadas anulará a garantia. A garantia não cobre quaisquer danos causados pelo não cumprimento das instruções contidas neste manual e o fornecedor não assumirá qualquer responsabilidade relativamente a defeitos ou problemas daí resultantes.

4. Características

- ideal para usar com faixas LED
- RF remoto: 4 funções
 - comutação: on-off
 - regulação: 5 níveis
 - programas autônomos incorporados: animações "flash" e "fade"
 - seleção de cores: 20 cores
- função de memória: o dispositivo memoriza as últimas funções utilizadas em caso de quebra de corrente. Assim que a corrente for reposta, as últimas funções usadas serão automaticamente ativadas.
- use apenas uma fonte de alimentação de no máx. 60 W / 12 V ou 120 W / 24 V

5. Descrição

Ver as figuras da página 2 deste manual do utilizador.

- 1. ligar-desligar/espera:** pressione para ligar ou desligar o dimmer, ou para colocar no modo de espera.
- 2.+ 9. modo dinâmico:** passar para o modo dinâmico ou alternar entre diferentes modos dinâmicos
- 3.+ 10. velocidade:** ajuste da velocidade do modo dinâmico
- 4.+ 5. ajuste da cor estática:** passar para o modo dinâmico ou alternar entre cores estáticas
- 6. cor direta:** seleção da cor direta
- 7.+ 8. brilho:** ajuste do brilho do modo estático
- 11. modo demonstração:** modo demonstração com 17 modos dinâmicos em repetições de 3 vezes

6. Instalação

Ligue a fonte de alimentação à faixa LED respeitando a polaridade. Não crie curto-circuito na saída LED uma vez que isso pode danificar o dimmer irremediavelmente! Por favor não instale o dimmer numa caixa metálica ou próximo de objetos metálicos.

7. Utilização

7.1 Emparelhar o Controlo Remoto

O dimmer e o controlo remoto incluído estão emparelhados por defeito. Para emparelhar um novo controlo remoto:

1. Desligue a fonte de alimentação do dimmer e volte a ligá-la passados 5 segundos.
2. Aguarde 5 segundos e aponte o controlo remoto na direção do dimmer. Pressione em simultâneo [SPEED-] e [SPEED+] durante 5 segundos.
3. O controlo remoto está agora emparelhado com o dimmer.

7.2 Emparelhar o Controlo Remoto com Vários Dimmers

Um único controlo remoto pode ser usado para controlar diversos dimmers em simultâneo. Para tal:

1. Desligue a fonte de alimentação do dimmer e volte a ligá-la passados 5 segundos.
2. Aguarde 5 segundos e aponte o controlo remoto na direção do dimmer. Pressione ao mesmo tempo [on-off] e [MODE+] durante 5 segundos.
3. O dimmer reconhecerá qualquer controlo remoto.

7.3 Sequência de Cores

Para alterar o sinal de saída por defeito:

1. Desligue a fonte de alimentação do dimmer e volte a ligá-la passados 5 segundos.
2. Aguarde 5 segundos e aponte o controlo remoto na direção do dimmer. Pressione em simultâneo as teclas vermelha e azul durante 5 segundos.
A sequência de saída irá alternar entre seis combinações possíveis.

8. Limpeza e manutenção

Este controlador não necessita de qualquer manutenção especial. Ocasionalmente, deve limpar o controlador com um pano húmido para que se mantenha como novo. Evite o uso de químicos abrasivos, dissolventes para limpeza ou detergentes concentrados.

9. Especificações

alimentação.....	12-24 VDC
carga máxima.....	3 x 2 A
frequência do PWM (modulação da largura de pulso)....	± 190 Hz
frequência RF.....	433 MHz
dimensões	
RF remoto	86 x 40 x 7 mm
dimmer LED.....	31 x 13 x 8 mm
peso	25 g

Atenção

A corrente de saída da fonte de alimentação não pode exceder os 5 A.
Fontes de alimentação indicadas: 60 W / 12 V ou 120 W / 24 V.

Utilize este aparelho apenas com acessórios originais. A Velleman NV não será responsável por quaisquer danos ou lesões causados pelo uso (indevido) do aparelho. Para mais informação sobre este produto e para aceder à versão mais recente deste manual do utilizador, visite a nossa página www.velleman.eu. Podem alterar-se as especificações e o conteúdo deste manual sem aviso prévio.

© DIREITOS DE AUTOR

A Velleman NV detém os direitos de autor deste manual do utilizador. Todos os direitos mundiais reservados. É estritamente proibido reproduzir, traduzir, copiar, editar e gravar este manual do utilizador ou partes deste sem prévia autorização escrita por parte da detentora dos direitos.

EN

Velleman® Service and Quality Warranty

Since its foundation in 1972, Velleman® acquired extensive experience in the electronics world and currently distributes its products in over 85 countries.

All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

- All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
- Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.
- You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.
- **Not covered by warranty:**
 - all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
 - consumable goods, parts or accessories that are subject to an aging process during normal use, such as batteries (rechargeable, non-rechargeable, built-in or replaceable), lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
 - flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc....;
 - flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
 - damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
 - damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
 - all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
 - Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
 - Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
 - Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
 - The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

NL

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft sinds zijn oprichting in 1972 een ruime ervaring opgebouwd in de elektronica-wereld en verdeelt op dit moment producten in meer dan 85 landen. Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde

organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

- Op alle consumentengoederen geldt een garantietermijn van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
 - Indien de klacht gegronsd is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.
 - **Valt niet onder waarborg:**
 - alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderiving.
 - verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die onderhevig zijn aan veroudering door normaal gebruik zoals bv. batterijen (zowel oplaadbare als niet-oplaadbare, ingebouwd of vervangbaar), lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbepaalde lijst).
 - defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
 - defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
 - schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantietermijn herleid tot 6 maanden).
 - schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
 - alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.
 - Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdelers. Het toestel dient verzegeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
 - Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende redenen zijn waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
 - Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
 - Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.
- Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).**

FR

Garantie de service et de qualité Velleman®

Depuis 1972, Velleman® a gagné une vaste expérience dans le secteur de l'électronique et est actuellement distributeur dans plus de 85 pays.

Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

- tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
- si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent

disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.

• sont par conséquent exclus :

- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté...) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
- toute pièce ou accessoire nécessitant un remplacement causé par un usage normal comme p.ex. piles (rechargeables comme non rechargeables, intégrées ou remplaçables), ampoules, pièces en caoutchouc, courroies... (liste illimitée) ;
- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
- out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrect, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.
- toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
- tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
- une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
- toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

ES

Garantía de servicio y calidad Velleman®

Desde su fundación en 1972 Velleman® ha adquirido una amplia experiencia como distribuidor en el sector de la electrónica en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometemos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto a través de nuestro propio servicio de calidad como de un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible recurrir a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

- Todos los productos de venta al público tienen un periodo de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
- Si la queja está fundada y si la reparación o sustitución de un artículo no es posible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, usted recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra si encuentra algún fallo hasta un año después

de la compra y entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o el reembolso del 50% del precio de compra si encuentra un fallo después de 1 año y hasta los 2 años después de la compra y entrega.

Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:

- todos los daños causados directa o indirectamente al aparato (p.ej. por oxidación, choques, caída...) y a su contenido (p.ej. pérdida de datos) después de la entrega y causados por el aparato, y cualquier indemnización por posible pérdida de ganancias;
- partes o accesorios, que estén expuestos al desgaste causado por un uso normal, como por ejemplo baterías (tanto recargables como no recargables, incorporadas o reemplazables), bombillas, partes de goma, etc. (lista ilimitada);
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc.;
- defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el periodo de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional);
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de Velleman®;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.
- Cualquier artículo que tenga que ser reparado tendrá que ser devuelto a su distribuidor Velleman®. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transportélo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del fallo;
- Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían cargar a cargo del cliente;
- Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del periodo de garantía.
- Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión).

DE

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Seit der Gründung in 1972 hat Velleman® sehr viel Erfahrung als Verteiler in der Elektronikwelt in über 85 Ländern aufgebaut. Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

- Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
- Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50% im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.
- Von der Garantie ausgeschlossen sind:
 - alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall,

Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.

- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die durch normalen Gebrauch dem Verschleiß ausgesetzt sind, wie z.B. Batterien (nicht nur aufladbare, sondern auch nicht aufladbare, eingebaute oder ersetzbare), Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).

- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.

- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.

- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).

- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.

- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.

- Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerbeschreibung hinzu.

- Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf der Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Gerätes heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.

- Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.

- Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).



Garantia de serviço e de qualidade Velleman®

Desde a sua fundação em 1972 Velleman® tem adquirido uma ampla experiência no sector da eletrónica com uma distribuição em mais de 85 países.

Todos os nossos produtos respondem a exigências rigorosas e a disposições legais em vigor na UE. Para garantir a qualidade, submetemos regularmente os nossos produtos a controlos de qualidade suplementares, com o nosso próprio serviço de qualidade como um serviço de qualidade externo. No caso improvável de um defeito mesmo com as nossas precauções, é possível invocar a nossa garantia. (ver as condições de garantia).

Condições gerais com respeito a garantia sobre os produtos grande público (para a UE):

- qualquer produto grande público é garantido 24 meses contra qualquer vício de produção ou materiais a partir da data de aquisição efectiva;
- no caso da reclamação ser justificada e que a reparação ou substituição de um artigo é impossível, ou quando os custos são desproporcionados, Velleman® autoriza-se a substituir o dito artigo por um artigo equivalente ou a devolver a totalidade ou parte do preço de compra. Em outro caso, será consentido um artigo de substituição ou devolução completa do preço de compra no caso de um defeito no prazo de 1 ano depois da data de compra e entrega, ou um artigo de substituição pagando o valor de 50% do preço de compra ou devolução de 50% do preço de compra para defeitos depois de 1 a 2 anos.

• estão por consequência excluídos:

- todos os danos directos ou indirectos depois da entrega do artigo (p.ex. danos ligados a oxidação, choques, quedas, poeiras, areias, impurezas...) é provocado pelo aparelho, como o seu conteúdo (p.ex. perda de dados) e uma indemnização eventual por perda de receitas;
- consumíveis, peças ou acessórios sujeitos a desgaste causado por um uso normal, como p.ex. pilhas (recarregáveis, não recarregáveis, incorporadas ou substituíveis), lâmpadas, peças em borracha correeiras... (lista ilimitada);
- todos os danos que resultem de um incêndio, raios, de um acidente, de uma catastrophe natural, etc.;

- danos provocados por negligência, voluntária ou não, uma utilização ou manutenção incorrecta, ou uma utilização do aparelho contrária as prescrições do fabricante;

- todos os danos por causa de uma utilização comercial, profissional ou colectiva do aparelho (o período de garantia será reduzido a 6 meses para uma utilização profissional);

- todos os danos no aparelho resultando de uma utilização incorrecta ou diferente daquela inicialmente prevista e descrita no manual de utilização;

- todos os danos depois de uma devolução não embalada ou mal protegida ao nível do acondicionamento.

- todas as reparações ou modificações efectuadas por terceiros sem a autorização de SA Velleman®;

- despesas de transporte de e para Velleman® se o aparelho não estiver coberto pela garantia.

- qualquer reparação será fornecida pelo local de compra. O aparelho será obrigatoriamente acompanhado do talão ou factura de origem e bem acondicionado (de preferência dentro da embalagem de origem com indicação do defeito ou avaria);

- dica: aconselha-mos a consulta do manual e controlar cabos, pilhas, etc. antes de devolver o aparelho. Um aparelho devolvido que estiver em bom estado será cobrado despesas a cargo do consumidor;

- uma reparação efectuada fora da garantia, será cobrado despesas de transporte;

- qualquer garantia comercial não prevalece as condições aqui mencionadas.

A lista pode ser sujeita a um complemento conforme o tipo de artigo e estar mencionada no manual de utilização.